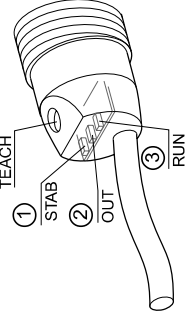
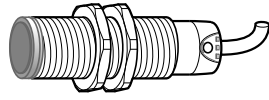


XUB TA●●● / XUB TS●●●

Photo-electric sensors for transparent material
 Détecteurs photoélectriques pour matériaux transparents
 Photoelektronische Sensoren für transparente Objekte
 Detectores fotoeléctricos para materiales transparentes
 Interruttori fotoelettrici per materiali trasparenti
 Detectores fotoeléctricos para materiais transparentes



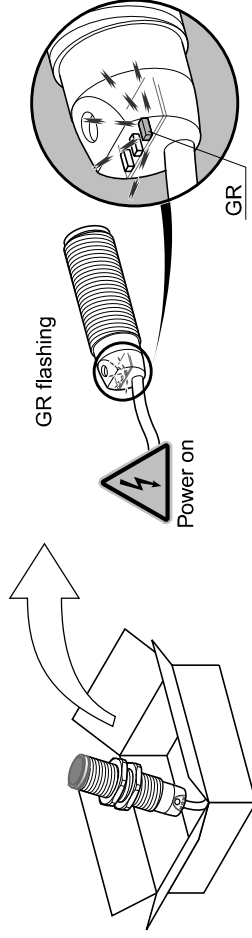
Out
(not signal)



Steady Flashing **Fast flashing**

① Red	Rouge	Rot	Rojito	Rosso	Vermello
② Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo
③ Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde

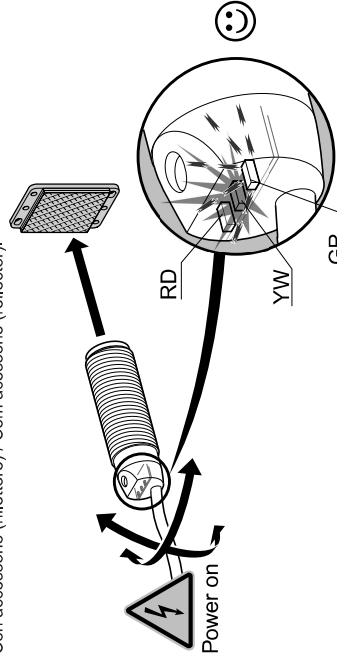
① Factory setting: awaiting environment teach mode / Réglage usine : attente apprentissage de l'environnement / Umgebungsbedingungen : Bereit für Teach-in der Umgebungsbedingungen / Preajuste de fábrica: En espera del auto-aprendizaje del entorno / Regolazione di fabbrica : autoapprendimento preciso / Regulação de fábrica : aguarda aprendizagem das condições de funcionamento.



② Environment teach mode: Object absent / Apprentissage de l'environnement : absence objet / Teach-in der Umgebungsbedingungen : Objekt nicht vorhanden / Auto-aprendizaje del entorno: ausencia de objetos / Autoaprendimento : Assenza oggetto / Aprendizagem das condições de funcionamento : Ausência do objecto.

2-1 Alignment / Alinhamento / Alineamiento / Alinhamento.

With accessory (reflector) / Avec accessoire (réflecteur) / Mit Zubehör (Reflektor) / Con accessorio (Reflector) / Con accessorio (riflettore) / Com acessório (reflector).



2-2 Environment teach mode / Apprentissage de l'environnement / Teach-in der Umgebungsbedingungen / Auto-aprendizaje del entorno / Autoaprendimento / Aprendizagem das condições de funcionamento.

Please connect and install the sensor on your equipment as per wiring instructions on package label.
 Raccordez et installez le détecteur sur votre équipement suivant les instructions de câblage indiquées sur l'étiquette de l'emballage.

Nehmen Sie Installation und Anschluß des Sensors gemäß den Verdrahtungsanweisungen vor, die sich auf dem Verpackungsetikett befinden.

① Réglage initial
 Le détecteur que vous avez sélectionné est en attente d'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT ②.
 Cela est signalé par le clignotement de la diode verte.

① Werkseitige Einstellungen
 Der von Ihnen gewählte Sensor wartet auf die Erreichung des APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT ②.
 Dies wird durch die blinkende grüne LED angezeigt.

② Apprentissage de l'environnement
 Ce détecteur est reflex polarisé. Avant de procéder à l'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT, il est nécessaire de procéder à l'alignement correct du détecteur.
 Éliminez tout objet dans le champ de vision du détecteur.
 Alignez le détecteur sur le réflecteur en utilisant les signaux fournis par les diodes jaune et rouge ② ①.
 - Diode jaune allumée et diode rouge éteinte / Alinement correct.
 Un alignement précis du capteur avec le réflecteur permet d'obtenir une détection de bonne qualité sur des objets transparents ayant un comportement optique complexe.

② Teach-in der Umgebungsbedingungen
 Dieser Sensor funktioniert in allen Erfassungsstandmodi, mit einem Reflektor oder einem Sender, und ist eine polarisierte Reflexions-Lichtschranke. Vor dem TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN muss der Sensor richtig angeordnet werden. Entfernen Sie alle Objekte im Sichtfeld des Sensors.
 Ordnen Sie den Sensor dem Reflektor entsprechend an. Richten Sie sich dazu an die gesendeten Signale der gelben LED ② und der roten LED ①.
 - Gelbe LED leuchtet und rote LED erloschen / Anordnung richtig.
 Bei richtiger Anordnung des Sensors entsprechend des Reflektors wird eine qualitativ gute Erfassung transparenter Objekte sichergestellt, die ein optisch komplexes Verhalten aufweisen.

Once the detector is aligned, it is ready for the ENVIRONMENT TEACH MODE procedure.
 To apply it:
 - Remove all objects from the detector's field of view.
 - Press and hold the "teach" pushbutton. This first causes the green LED to go out and then to light up again after about 3 seconds.
 - Then release the "teach" pushbutton.
 - The green LED flashes to indicate that the detector is learning the environment.
 Ensuite :

Der Sensor ist angeordnet und kann das TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN vornehmen.
 Dazu gehen Sie wie folgt vor:
 - Entfernen Sie alle Objekte im Sichtfeld des Sensors.
 - Drücken Sie die "teach"-Taste und halten Sie sie gedrückt.
 - Dadurch erlischt die grüne LED und beginnt ca. 3 Sekunden später zu leuchten.
 - Lassen Sie die "teach"-Taste los.

Vous avez procédé à l'alignement, le détecteur est prêt à réaliser l'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT.
 Pour cela :
 - Éliminez tout objet dans le champ de vision du détecteur.
 - Appuyez et maintenez le bouton "teach" enfoncé.
 - Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte puis après environ 3 secondes, son allumage.
 - Relâchez alors le bouton "teach".
 - La diode verte clignote pour indiquer que l'apprentissage est en cours.
 Ensuite :

Der Sensor ist angeordnet und kann das TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN vornehmen.
 Dazu gehen Sie wie folgt vor:
 - Entfernen Sie alle Objekte im Sichtfeld des Sensors.
 - Drücken Sie die "teach"-Taste und halten Sie sie gedrückt.
 - Dadurch erlischt die grüne LED und beginnt ca. 3 Sekunden später zu leuchten.
 - Lassen Sie die "teach"-Taste los.

